



對十六、七世紀以前的歐洲人而言，亞洲一直是個充滿神秘色彩的地方，探險家爲了證實一些傳言，紛紛到此地探險。探險過程中，發生了許多血淚交織的故事。

神秘的亞洲內陸

世界探險史 全18冊



世界探險史

神秘的亞洲內陸



Vol 662



30314

1

原 著

納薩利·艾提恩加

編 譯

呂石明 曾廣植 賴郁芳 曾鈺淳

編 輯

黃炎明 陳希芳 林小瓊 林貞貞

助理編輯

張麗華 鍾鳳娥

美術編輯

陳其輝 徐步進

繪 圖

游淑燕 陳惠嬌

印 務

王世偉

出 版 者

自然科學文化事業股份有限公司

發 行 人

石資民

地 址

台北市信義路三段25號

電 話

7075275 (三線)

郵 撥

109757號

總 代 理

環華出版事業股份有限公司

地 址

台北市南京東路三段2號

電 話

5811146 (五線)

照相打字

五湖照相打字行

世界照相打字行

製 版

王子彩色製版公司

印 刷

太原彩色印刷公司

裝 訂

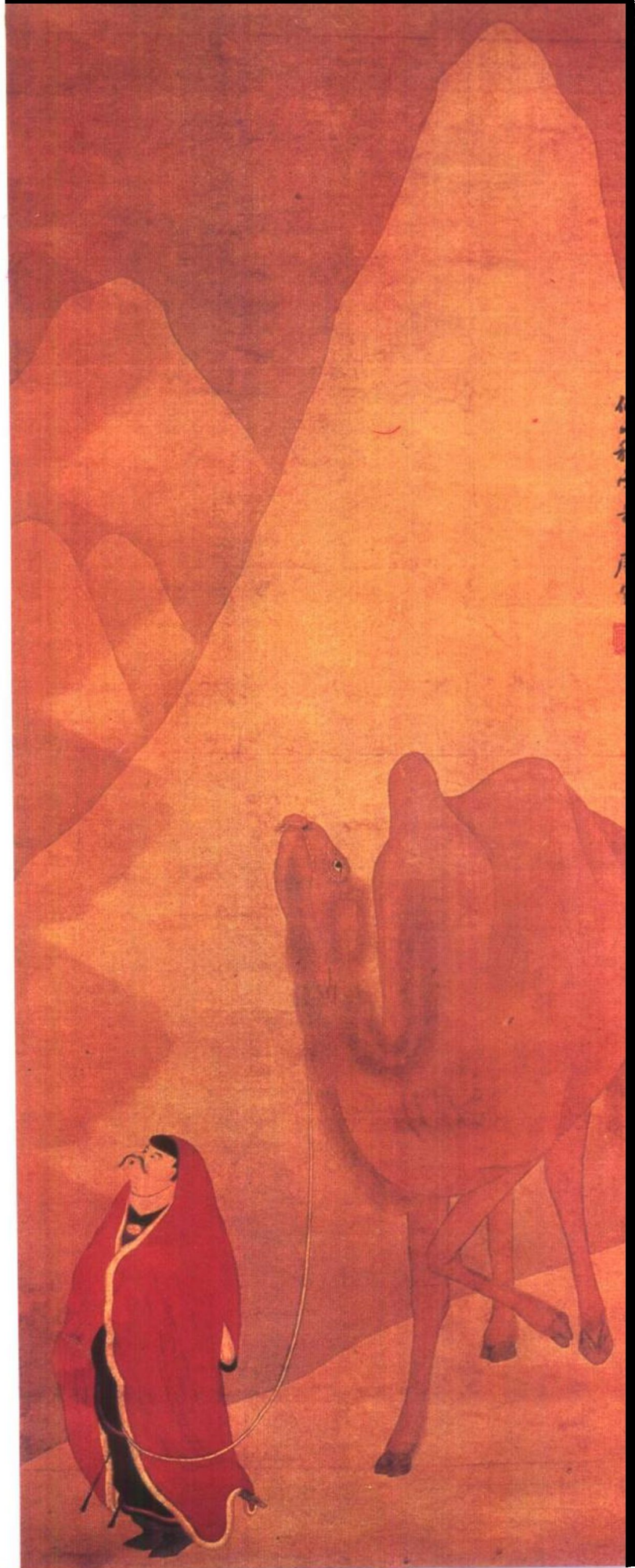
大峰裝訂廠

新聞局登記證版台業字第1557號

版權所有·翻印必究

中華民國六十九年十二月初版

* 本書如有缺頁、破損或裝訂錯誤保證退換 *



原 序

在某種意義上，我們可以稱現代為「探險的時代」，因為，任何時代的探險活動，都沒有現代普遍且容易做到。人類長久以來的夢想——前往月球探險，成了事實；有了潛水用具，海底探險成為很平常的活動；由於登山技術的進步，想征服八千公尺以上的高山已不構成難題了。

一百年前，駱駝商隊不容易通過的「神秘的亞洲內陸」，今天已經有了筆直的柏油路，更有時速高達一百公里的車輛往來行駛。一千三百五十年前，玄奘從中國到印度求經的途中，經過的巴明央佛窟，現在聚集了很多來自歐洲的嬉皮；其它如波希波利士、彼崔、撒馬爾罕、布哈拉、伊寧等地，以前都是亞洲的禁地，但是今天有很多輕裝的外國觀光客在此觀光。而敦煌、吐魯番窪地、拉薩、和闐等地，外國人之所以不得其門而入，主要是政治因素。在開發技術、學術研究和觀光事業都很進步的今天，對「神秘的亞洲內陸」所進行的探險活動的意義，與一百年前完全不同。

過去的探險家們，或為強烈的政治性、經濟性或軍事性的使命感所支使，或為獻身於傳教等各種動機，在無垠的荒漠中、高出雲表的峻嶺上，披荊斬棘的開路，忍受飢渴、嚴寒、酷暑的煎熬，並與不安、孤獨戰鬥。這些完全是人類與大自然搏鬥或融入其中的一齣齣戲劇。本書就是以簡明、生動的筆觸來表現這些戲劇，使讀者能回味「偉大的探險時代」，而鳴發出如雷電般的感應。

目 錄 / 地圖索引

原 序	3
1 目標東北航向俄國！	6
2 邊境之地——西伯利亞	30
3 往東方的門戶——波斯	54
4 神秘的國度——西藏	70
5 中亞沙漠之挑戰	92
6 喜馬拉雅山內神秘的境地	106
7 英國與俄國的勾心鬥角	120
8 亞洲內陸的霸權爭奪戰	140
附 錄	161
探險家略傳	182
用語解說	188

歐亞大陸的主要地形圖	34
標示商人使節、哥薩克人、科學家們的路線的北亞地圖（西元1550～1750年）	46
標示傳教士所經路線的中亞地圖（西元1600～1850年）	82
標示英國探險家、印度學者所經路線的西藏地圖（西元1710～1885年）	116
標示英國旅行家與探險家所經路線的波斯、阿富汗地圖（西元1550～1910年）	138
標示普列札瓦爾斯基、榮赫鵬、赫定所經路線的中亞地圖（西元1871～1935年）	150
斯坦因的探險路線圖（西元1897～1927年）	158

►地球。藍色部分所示為亞洲的心臟地帶。在十六世紀初葉，歐洲人對於這一地帶幾乎一無所知，但經過一些勇敢的旅行家、探險家冒著生命危險，深入探險後，亞洲就不再是個神秘的地帶了。





目標東北 航向俄國！

西元一五五三年五月，一個明朗的清晨，在英格蘭泰晤士河畔的格林威治港邊，擁擠著一群興奮的群眾。

所有群眾的目光都集中在港內巨大的船隊上。領航的幾艘小船上，站滿了身著藍色海軍制服的海員，隨後三艘舳艫高聳的大型船隻緩緩前進，船身之間以堅實的纜繩繫結著，甲板上，扶手旁同樣立滿制服整齊的水兵。

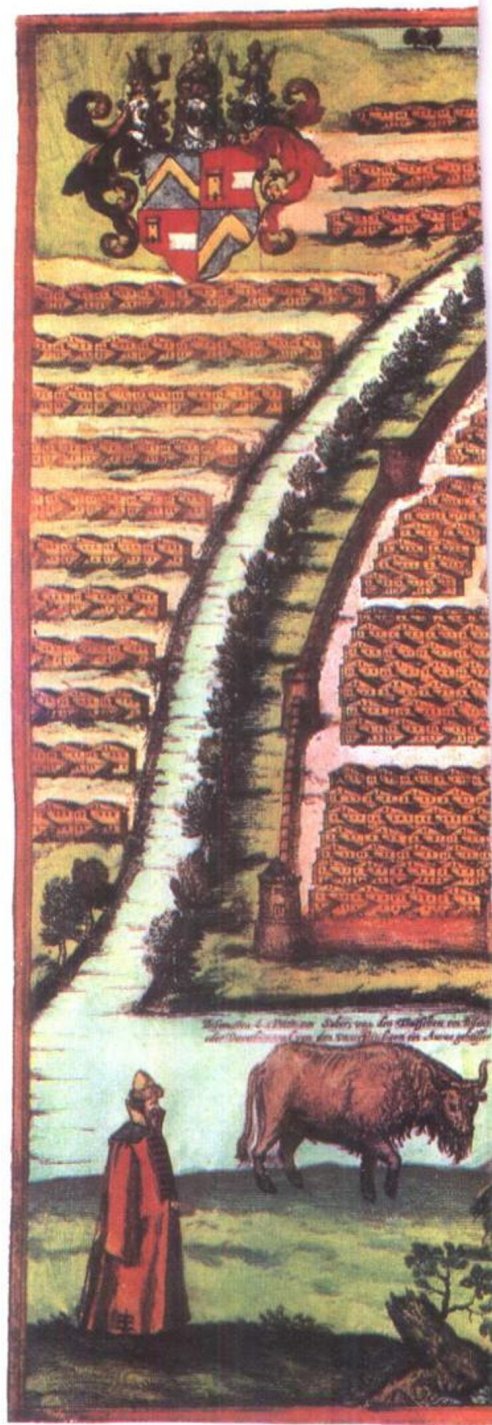
船隊逐漸駛近格林威治宮殿，水手們紛紛回到崗位，放開索具，升起船帆，三隻船齊鳴禮砲。

官員們走出宮殿觀禮，岸邊群眾愈來愈多，歡呼聲與砲聲相應和。

禮儀結束，三隻船加快速度，沿河往外海航行，送行的群眾們更加拚命的揮手歡呼，直到船隻消失在人們的視野為止。

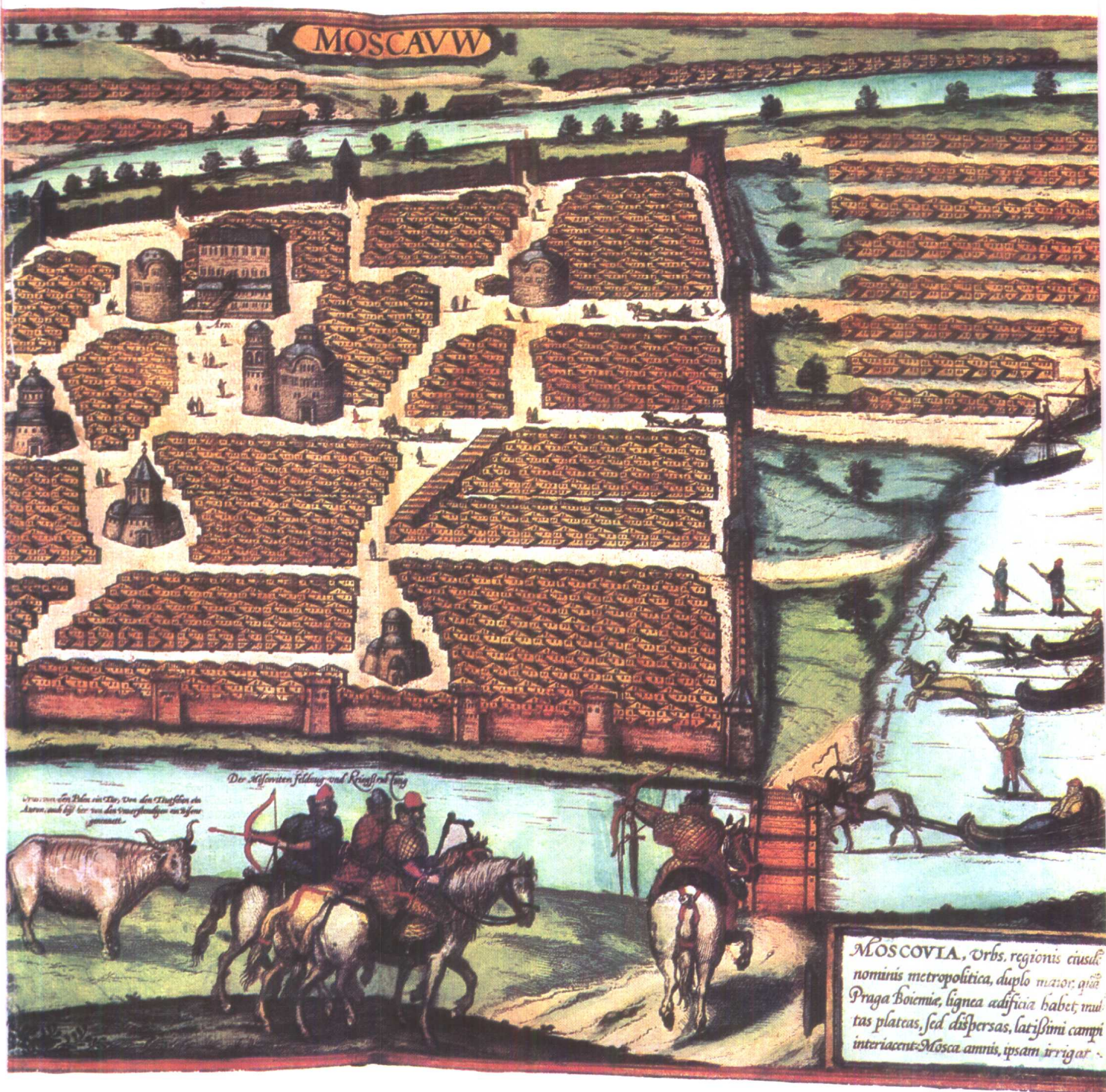
船上的人員在這種熱烈的歡送下，都感到極為光榮。但是，對船隊的指揮官理查·張思勒而言，聲聲歡呼卻如山重般的軍令。祖國海岸漸漸消失在地平線上，耳邊隱約的歡呼聲，恰似甜美的稚音喃喃道：「再見！再見！請善自珍重！」心情沈重的張思勒，腦海又浮現留在岸上的兩個孩子，太太已經不在人世，如今他又單獨前往海外航行，萬一不能安全回返祖國，孩子的前途實在令人牽掛。張思勒心裏明白這次出海的意義和以往完全不同，為了達成任務，為了兩個孩子，他暗自下定決心要凱旋歸來。

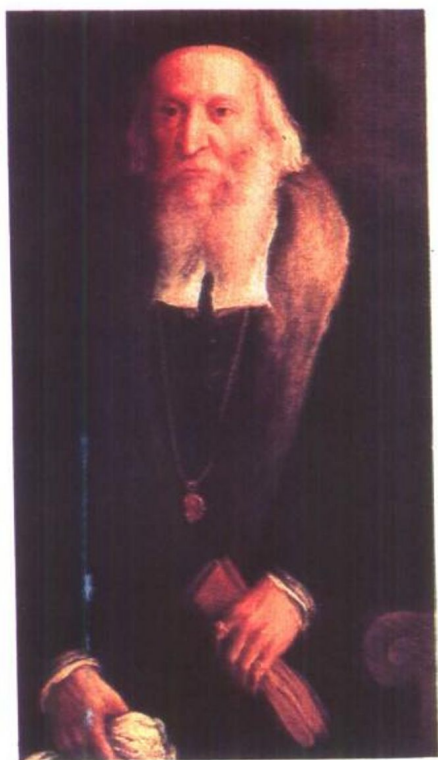
張思勒和司令官沙·修·維路比爵士這次出航的使命是「往東方開拓東北航線」。船隊航程預計越過挪威北上



▼西元一五五〇年中期，張思勒訪問莫斯科的市街圖，從畫面上可看出當時的建築物均為木造。

►莫斯科公司的圖案浮雕。這公司是由年輕的愛德華六世得到姊姊伊莉莎白一世的特許而創設。





，與酷寒未知的海域搏鬥，然後沿亞洲大陸最北的海岸東行，可能的話再順著中國的卡達伊海岸南下，到東印度群島。沒有人知道前途埋伏了多少危險，未來的命運只有任起伏不定的大海擺佈。雖然如此，船員仍對開發東北航路抱持極大的期望。

當時，唯一的東方航線是繞過非洲南端，再經過印度洋。而這條航線則一直由首先發現者，葡萄牙人長期

獨占。

英國商人企圖拓展與東方的貿易，由於得不到葡萄牙人的許可，不但無法獲得東方的香料，也無法開拓新市場來銷售本國的紡織貿易商品。所以，英國人對此次東北航線的開拓懷著深切的期望，希望藉東北航線的開闢，使東方各國的奇珍異寶滾滾而來，英國經濟得以突飛猛進。

西巴斯提雅諾是東北航線探險船隊的贊助者，也是指揮全隊的靈魂人物，創辦倫敦冒險商人公司並親自任職社長。為這次的航海，他投下重資建造了三艘大船，船長維路比和指揮官張思勒所攜帶的國王委任書也是由他經手辦理。委任書上記著：「朕確信這次航海能成功，還不如說朕希望……」。

「到達強大的中國前，請代為致意世界東北部各國的國王、王公和君主……」。

出發前維路比和張思勒曾被再三囑咐：「無論如何，



◀西巴斯提雅諾·卡波多的紳士像，勞倫由·勞特的作品。卡波多年輕時受英國與西班牙委託，前往新世界並完成許多壯舉，後來創立了倫敦冒險商人公司。



▲西元一五六八年左右，彼得·布魯蓋爾所描繪的可怕暴風雨圖。維路比和張思勒奉命一起行動，但是，在挪威海岸却遇到猛烈的暴風雨，吹散了船隊。這幅畫就是在前往俄羅斯時的作品。

船隊務必結伴同行。」

他們沿著挪威海岸向北前進，到達勒伯頓群島之前，他們完全依命令行事，可是途中遭遇濃霧侵襲，甚至伸手不見五指，船隊因此而離散。

張思勒與船隊失去連繫後，只好獨自前進了數週。他回憶起當時的情景：「我的心情很沈重、黯淡、悲哀」，如果當時他知道此即與船長維路比的永別，對他的打擊可能更大。

維路比和船員在迷失後的幾個月，都漂流於酷寒荒涼的海岸附近，船員一個接一個罹患壞血病，依此情況，最

後可能導致全體死亡。

張思勒的船繼續往東北航行，不久便進入一片沒有黑夜的海域，太陽不分晝夜的懸照著，他們進入了北極圈。

繞過挪威北端，海岸開始向南蜿蜒，接著便進入一個大海灣（白海）。

在灣內，看見陸地上有一村落，他們決定登陸。張思勒剛踏上第一步，四周就出現許多原始居民，並跪下不斷的親吻他的腳。原來這些原始居民從來沒見過這麼龐大的船，心裏很害怕，才有此一舉動。張思勒溫和的表示希望



▲喀山的戰爭圖。伊凡皇帝攻打蒙古人首次大捷，十六世紀中期的作品。圖「喀山城之陷落，一五五三年」手持十字架以表示對新月（蒙古）的勝利



◀十五世紀末，十六世紀初之聖像圖。描繪俄羅斯最高大的主教，即阿瑞克塞大主教。這種描繪聖人家族的聖像，和伊凡皇帝的像相同，成為人們朝拜的對象。



會見他們的酋長，沒過多久，酋長來了。

從酋長口中得知，這裡是庫姆洛（今阿干折港附近）

「我們這個小市鎮地處皇帝伊凡四世所統治的廣大莫斯科公國的國境上。」酋長接著說明。

這個莫斯科大公國，就是後來的俄羅斯帝國。庫姆洛在探險隊抵達前不久，剛剛臣服於伊凡雷帝，成為第一代皇帝支配下的人民。

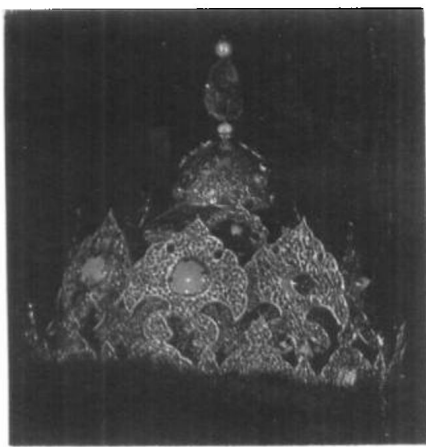
張思勒希望和庫姆洛的居民進行交易，但是在沒有得到伊凡皇帝的准許前，這是不可能的。張思勒便表示希望晉謁皇帝，住民們隨即派使者前往莫斯科宮殿，過了幾天，使者帶回了伊凡皇帝的親筆函。

張思勒和其手下穿著羊毛皮製成的衣服，在言語不通，脾氣又暴躁的官員和住民們帶領下，乘坐在重木做成的雪車上，開始了陸地旅行。全程有一一〇〇公里，經過的地面全為冰雪所覆蓋，冰凍的雪地很滑。一路通過不少陰暗的密林，凍結的川流，是一次驚險的旅程。

不久，一行人到達目的地莫斯科，張思勒對俄羅斯帝國首都的廣濶荒涼感到驚訝。

「市區比倫敦大，但完全是一幅鄉村景緻，區內毫無秩序」，大部分的房子都是木造建築，在居留期間，他曾看過許多燒毀的房屋，這是必然的現象。

市民大部分為貧苦階級，每天不停的抽煙，喝伏特加



▲伊凡皇帝的皇冠，被稱為假山帽。黑貂皮的帽沿，帽頂向上突起，皇帝在國家慶典時，戴用此帽。

►克里姆林宮擺設御座的房間，伊凡皇帝就在此地接見張思勒。房間四壁堆滿了金銀鑄造的盤子和餐具，桌子和架子上也都陳列著各類銀具。由於皇帝經常在此召見外來使節，因此，在海外成為人們經常談論的話題，也成為克里姆林宮最具代表性的房間。

▼首先得到皇帝稱呼的俄羅斯君主「伊凡雷帝像」，被稱為「聖像」。



酒，生活潦倒不堪，毫無意義。張思勒對一路上排滿爛醉如泥、倒臥街頭的酒鬼，覺得不可思議。

醉臥在雪地上的酒鬼，最後不免凍死。張思勒曾看到過幾次野狗爭食那些腐臭的屍體。

然而，皇宮生活豪華奢侈，與一般平民的寒酸，的確是天壤之別。

伊凡雷帝在市區內的宮殿稱為克里姆林宮，四周由城牆圍著。張思勒曾下意識的論斷：「宮外一定不怎麼清潔！」但是，一走入宮殿正門，卻目眩於它的宏偉華麗。

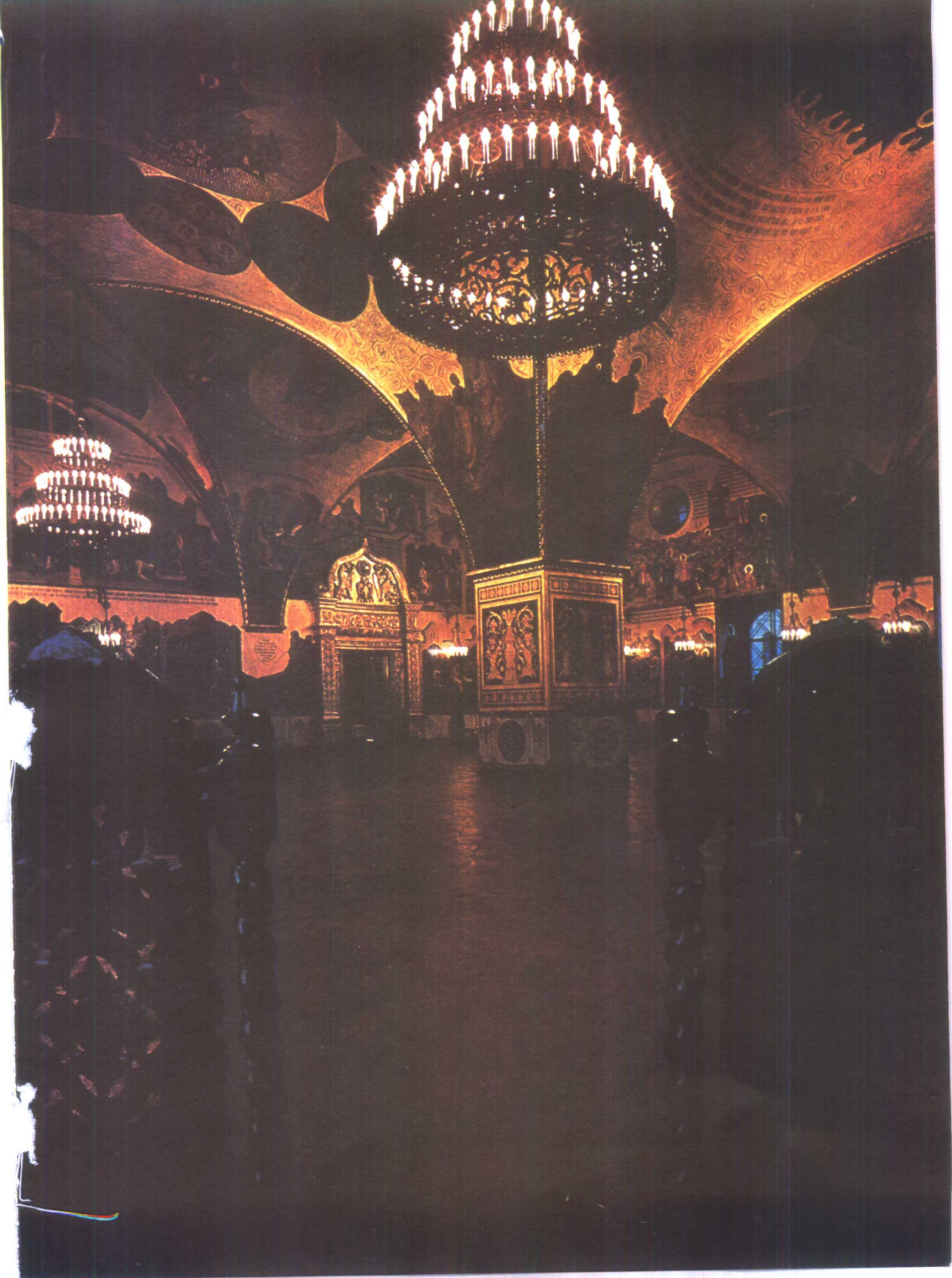
皇帝安坐純金製的御座上，周圍林立了一百多位身著長袍的大臣，長袍上垂滿了金質的飾物。皇帝的穿著最為華麗，他的長袍綴滿了珠玉，純金的手杖上閃爍著一顆碩大的寶石，一行人看得眼花撩亂。

張思勒完全被這種奢華壯麗的排場震懾住，但仍不忘謹慎的捧呈英王愛德華六世的親筆函，伊凡皇帝慎重的接受，並且邀請這些客人參加晚宴。

晚宴的場面，就如同一般宮庭中所見的奢華。金製的

餐具器皿，香噴噴的烤肉不斷由僕役們端出，一杯杯的蜜酒，香甜醇厚，每道菜都經過精心調配，和特別的處理。

張思勒被視為皇帝的貴賓，接受隆重的禮遇。幾個星期來，他充分的觀察俄羅斯人的生活方式，並實際體驗各種當地的奇異風俗。其中有一項是他們信仰的「東



方正教」，此教承繼了基督教的正宗傳統。

新教徒的張思勒對東方正教的印象是「如此嚴重的迷信，前所未聞。」他認為俄羅斯人把聖像當偶像般膜拜是極為幼稚的行為。

成群的教徒跪下，喃喃唱著「上帝！請憐憫我們吧！」，他認為他們的祈禱聲像鵝叫，但最令張思勒覺得失望的是，那些主教們的態度傲慢、無知、多為文盲。雖然如此，人民對教會仍持深切誠摯的尊敬，全國三分之一的財富更掌握在教會手裏。

張思勒除了感覺到教會的所為很怪異外，更看出皇帝的絕對權威。

西元一二〇〇年，蒙古人曾在此成立「欽察汗國」。西歐各國正當歷經二世紀的文藝復興時代時，莫斯科大公國的人民則正在殘忍的蒙古人虐政下飽受蹂躪。這段期間，大城市和小的村鎮全被焚毀，幾萬人遭受屠殺，僥倖生存者，也無從謀生，更遑論提高生活水準。西元一四八〇年，莫斯科大公伊凡三世終於擊退蒙古人，成為獨立國。但是，或由於長期的破壞，莫斯科大公國在科技、政治、藝術、學問上始終追趕不上西歐諸國。

蒙古人在俄羅斯文明留下深刻、唯一的痕跡，就是政治的教訓。伊凡三世的孫子伊凡四世（雷帝），充分的領悟這次教訓。

伊凡自封為帝，登上俄國第一任皇位。他使用武力鞏固政權；建立秘密警察制度、捕殺貴族、奪取國內貴族階層的權力、實行恐怖統治，甚至派軍隊到每一個市鎮、村莊，刺殺反對他的人。

他又建立農奴制，發佈一連串的法令，將農戶束縛在土地上。統治全俄後，他把注意力轉移至其祖父之敵蒙古

►西元一四〇〇年，漢堡港的繁榮。從西元一二〇〇年起，許多富進取心的商人，在德國北部成立漢撒同盟，獨占波羅的海的往來貿易，尤其是對俄之交易。漢堡是漢撒同盟的最重要港市，交易商品有俄羅斯產的穀物、蜂蜜、毛皮、亞麻以及金製器皿



